

## Ordinamento didattico corso di studio in Lingue e Letterature Straniere valido per gli studenti immatricolati fino all'Anno Accademico 2005-2006 (Laurea Triennale)

Corso di studio in Lingue e Letterature straniere  
(classe XI)

### II laureato in questo Corso di studio

possiederà, oltre ad una solida preparazione in linguistica teorica e in lingua e letteratura italiana, una piena padronanza di due lingue straniere ed una adeguata conoscenza del patrimonio culturale delle civiltà di cui queste sono espressione, nonché gli strumenti indispensabili per adoperare le tecnologie informatiche richieste dal proprio lavoro.

Tali competenze gli consentiranno:

- di insegnare le lingue straniere di specializzazione in strutture private e, assolti gli obblighi previsti, attualmente dalle norme vigenti (Corsi SSIS) nelle Scuole statali italiane;
- di svolgere compiti di comunicazione internazionale in imprese e attività industriali e commerciali;
- di operare, presso Enti pubblici e privati, nell'ambito dei servizi culturali e delle attività di tipo editoriale e giornalistico;
- di svolgere compiti di operatore culturale nelle diverse Istituzioni italiane all'Estero (Ambasciate, Consolati, Istituti di Cultura);
- di proseguire gli studi universitari accedendo ad una laurea specialistica di tipo linguistico, filologico-letterario e storico-artistico o di avanzare nella carriera professionale già intrapresa.

### Prerequisiti per l'accesso al Corso di studio

Conoscenze generali di base per lo studio linguistico e letterario, con verifica delle capacità di comprendere testi italiani, di esprimersi e di argomentare in lingua italiana.

### Tipologia delle forme didattiche, degli esami e delle altre verifiche del profitto degli studenti

Il corso di studio prevede lezioni e attività seminariali e di laboratorio. Il curriculum ha 18 esami in Linguistica, lingue europee ed extraeuropee, mentre sono 19 quelli dei curricula in Lingue europee e storia delle arti visive e dello spettacolo e in quello in Lingue e culture letterarie europee. Il Laboratorio di scrittura critica non prevede esame.

Nel caso di corsi articolati in più moduli, anche afferenti a settori scientifico-disciplinari distinti, la prova d'esame è comunque unica, anche se si prevedono alcune prove in itinere al fine di verificare i livelli di apprendimento e alleggerire il carico dell'esame finale. Il corso di studio prevede inoltre attività di tirocinio e una prova conclusiva che consisterà in una traduzione scritta (nella lingua A o nella lingua B) e in una tesina su un argomento concordato tra lo studente e un docente del Corso di Studio.

### Possesso di conoscenze e abilità informatiche

Il Corso di studio prevede la possibilità di riconoscere, con l'attribuzione di crediti, il possesso di conoscenze e abilità informatiche comprovato mediante certificati conseguiti presso strutture scolastiche pubbliche o istituzioni legalmente riconosciute.

### Tirocini e altre attività formative

Gli stages previsti da alcuni curricula verranno effettuati presso enti pubblici o aziende private con i quali l'Ateneo ha stipulato apposite convenzioni.

### Obblighi di frequenza

Nell'iter formativo si raccomanda vivamente la frequenza alle lezioni, ai seminari e alle esercitazioni. E' comunque prevista, per alcune categorie di studenti (lavoratori, disabili, studenti impegnati negli organi collegiali dell'Ateneo), la possibilità di concordare con il docente programmi individuali coerenti con gli obiettivi formativi del singolo corso di insegnamento, rispettando l'equivalenza del carico di lavoro.

### Valutazione della qualità della didattica

La Commissione didattica paritetica provvederà a valutare l'efficacia delle attività formative in tutti i loro aspetti e potrà formulare proposte di intervento al Consiglio di Corso di Studio al fine di sanare eventuali inconvenienti e carenze. L'insieme dei soggetti coinvolti nel lavoro del Corso di studio (studenti e docenti) attuerà periodicamente la valutazione e l'autovalutazione della qualità della didattica e del rendimento dei processi formativi, tramite le procedure in atto nell'Ateneo.

### Competenze linguistiche da acquisire per Laurea e Laurea Specialistica

Del. n.5 del C.d.F. 22/11/2001

Il Preside espone al C. d. F. la proposta dei docenti di lingue al fine di rendere chiaro agli studenti, in particolare a quelli che effettuano il passaggio dal vecchio ordinamento al nuovo, il grado di competenza linguistica che devono aver acquisito al momento della conclusione del loro percorso di studi: per la Laurea (triennale) la competenza deve corrispondere al grado standard europeo definito C1, e per la Laurea Specialistica al grado C2. L'acquisizione di tali competenze è offerta dagli insegnamenti e programmi della Facoltà ed è sottoposta a un'implicita valutazione tramite la prova finale. I docenti delle lingue concordano altresì nel ribadire la loro disponibilità a guidare lo studente all'acquisizione compiuta di quelle competenze, anche al di fuori del tradizionale assetto didattico e indipendentemente dagli esami sostenuti (o riconosciuti nei passaggi), soprattutto in questa fase di transizione alla nuova organizzazione formativa.

Il C. di F. approva unanime. Il Preside aggiunge che le informazioni sui precisi contenuti di C1 e C2 sono disponibili presso i Dipartimenti (insieme alle eventuali modalità di erogazione seguite da ogni area linguistica), con l'estratto di questa delibera.

	<b>C1 Effectivness</b>	<b>[LAUREA]</b>	<b>C2 Mastery</b>	<b>[LAUREA SPECIALISTICA]</b>
<b>Comprensione: ascolto</b>	Riesco a capire un discorso lungo perfino quando non è chiaramente strutturato e quando i riferimenti sono sottintesi e non espressi esplicitamente. Riesco a seguire programmi televisivi e film senza troppo sforzo.		Non ho nessuna difficoltà a capire qualsiasi tipo di lingua parlata sia dal vivo che registrata anche quando è trasmessa a velocità di parlante nativo, a patto che familiarizzi con l'accento.	
	1-a Riesco a seguire comunicazioni non brevi in contesti formali, quali convegni o corsi di studio in università straniere, individuando informazioni sia globali sia dettagliate.		1-a riesco a capire in contesti autentici di lingua, quali seminari in università straniere, i dettagli e le opinioni non espresse apertamente.	
<b>Comprensione: lettura</b>	Capisco testi lunghi e complessi sia letterari che fattuali, rendendomi conto delle diversità di stile.		Riesco a comprendere tutte le forme di lingua scritta, anche testi astratti strutturalmente e linguisticamente complessi quali manuali, articoli specialistici e lavori letterari.	
	1-a Identifico lo stile di un articolo di giornale o rivista		1-a Capisco con dimestichezza i contenuti di vari tipi di	

	specialistica, anche non riguardante il mio campo di interesse. Riesco a classificare le informazioni fornite e a interpretare le opinioni espresse dall'autore.	testo accademico e riconosco ogni tipo di struttura in essi utilizzate. Colgo le opinioni non esplicitamente espresse dall'autore e, riflettendo, le paragono alla mie opinioni sul tema trattato.
<b>Produzione orale</b>	Mi esprimo in modo disinvolto e spontaneo senza la ricerca affannosa di espressioni, utilizzando la lingua in modo flessibile ed efficace per scopi sociali e professionali. Riesco a formulare idee ed opinioni con precisione e rapportare con abilità il mio contributo a quello degli altri interlocutori.	Partecipo senza sforzo a qualsiasi conversazione o discussione, usando espressioni idiomatiche e colloquiali. Mi esprimo in modo disinvolto, fornendo sottigliezze di significato con precisione. Se ho un problema riesco ad aggirare l'ostacolo in modo tale che gli altri difficilmente se ne rendano conto.
	1-a Partecipo a una discussione su un tema prefisso in un contesto stabilito, quale gruppo di lavoro o seminario, fornendo le mie opinioni. Riesco a presentare descrizioni chiare e dettagliate di argomenti complessi integrando sotto temi, sviluppando particolari punti e fornendo una conclusione appropriata.	1-a Partecipo a una discussione su qualsiasi tema di tipo accademico in contesto non prestabilito e con stile appropriato. Presento l'argomento in modo chiaro e scorrevole e con una struttura logica efficace che permette agli altri partecipanti di individuare e ricordare i punti significativi.
<b>Produzione scritta</b>	Riesco ad esprimermi in testi chiari e ben strutturati (per es. una lettera), sviluppando i miei punti di vista in modo piuttosto dettagliato. Riesco a scrivere diversi generi di testi in uno stile sicuro e personale, appropriato al lettore cui mi rivolgo.	Scrivo testi chiari e scorrevoli con stile appropriato. Scrivo lettere complesse, riassunti e recensioni di lavori letterari e professionali.
	1-a Classifico e sistematizzo informazioni e idee in un testo coesivo o in grafici. Scrivo esposizioni dettagliate di argomenti complessi in una relazione, sottolineando quelli che mi sembrano i punti salienti. Sono in grado di scrivere diversi tipi di testo in stile sicuro, personale e appropriato al lettore che ho in mente.	1-a Elaboro i contenuti usando stile appropriato e strutture linguistiche accurate. Scrivo relazioni o articoli che presentano uno studio effettuato strutturandolo in maniera logica ed efficace che aiuta il lettore a individuare e ricordare i punti significativi. Sono in grado di scrivere riassunti e recensioni di lavori letterari e professionali.

<b>Livello laurea (C1)</b>	Comprende un'ampia gamma di testi lunghi e complessi e ne sa riconoscere il significato implicito. Si esprime con scioltezza e naturalezza. Usa la lingua in modo flessibile ed efficace per scopi sociali, professionali e accademici. Riesce a produrre testi chiari, ben costruiti, dettagliati su argomenti complessi, mostrando un sicuro controllo della struttura testuale, dei connettori e degli elementi di coesione.
<b>Livello laurea specialistica (C2)</b>	Comprende con facilità praticamente tutto ciò che sente e legge. Sa riassumere informazioni provenienti da diverse fonti sia parlate che scritte, ristrutturando gli argomenti in una presentazione coerente. Sa esprimersi spontaneamente, in modo molto scorrevole e preciso, individuando le più sottili sfumature di significato in situazioni complesse.

## PROVA FINALE

### Preparazione

1. La prova finale consiste in un elaborato (20-25 cartelle di 2000 battute ciascuna) più una traduzione in italiano (10-15 cartelle) dalla lingua straniera A o B curricolare (a scelta del candidato), il cui argomento può essere collegato con quello dell'elaborato. L'elaborato può essere scritto in lingua straniera A o B o in lingua italiana, a seconda degli accordi presi col relatore.

2. Entrambe le parti della prova finale sono concordate con il relatore, il quale può essere di Lingua o Letteratura A o B, ovvero di altra disciplina. In quest'ultimo caso è previsto che il relatore chiedi la consulenza di un collega della disciplina linguistica o letteraria inerente alla lingua scelta. Tale consulenza si configura come: a) eventuale valutazione preliminare del grado di difficoltà del testo e sua equiparazione al livello C1 dei parametri europei, b) eventuale verifica intermedia, relativa a un piccolo campione, su richiesta del relatore, c) valutazione finale della traduzione relativamente a comprensione del testo originale e resa in italiano.

3. L'elaborato e la traduzione (con testo a fronte) devono essere rilegati insieme.

4. Si sottolinea che l'esecuzione della traduzione è compito del laureando e per essa non è prevista alcuna forma di tutorato da parte del relatore, salvo quanto previsto nel punto 2.

Per un'equa distribuzione delle consulenze, coordinata dal manager didattico, si suggerisce che per ogni lingua ci sia un docente di riferimento cui il coordinatore didattico può rivolgersi per la designazione dei consulenti.

## SVOLGIMENTO E VALUTAZIONE

a. La Commissione di 5 membri, integrabile fino a 7 con esperti autorizzati, discute e valuta la prova finale, valuta il curriculum universitario e assegna il voto di laurea.

b. In sede di laurea, la discussione sull'elaborato è in italiano (o nella lingua straniera pertinente, se così concordato), mentre quella sulla traduzione comprende una parte in lingua straniera.

c. La prova finale è valutata con un giudizio: sufficiente, discreto, buono, ottimo.

d. Tenendo conto del curriculum universitario dello studente la Commissione, nell'assegnare il voto finale di laurea, potrà aggiungere alla media derivante dai voti degli esami sostenuti fino a 5 punti, sulla base dei seguenti elementi:

- Giudizio ottenuto nella prova finale
- Abilità espressiva in lingua italiana e straniera
- Rendimento dello studente negli esami curriculari caratterizzanti, con particolare attenzione al numero di lodi ottenute
- Eventuale conclusione del corso di laurea entro i tre anni previsti

Dopo che la Commissione ha raggiunto l'accordo sul voto di laurea (la "lode" richiede l'unanimità), il Presidente conferisce al candidato la laurea, con la formula di rito.

**Il Corso di Laurea in Lingue e Letterature Straniere è articolato in tre *curricula*, corrispondenti ad altrettanti possibili indirizzi professionali**

- Lingue e culture letterarie europee
- Linguistica, lingue europee ed extraeuropee
- Lingue europee e storia delle arti visive e dello spettacolo

### Lingue e culture letterarie europee

II curriculum è rivolto all'acquisizione di competenze culturali e professionali orientate ai settori dei servizi culturali, del giornalismo e dell'editoria, nonché all'attività di traduttore in particolare di testi letterari.

	Insegnamenti	Crediti
<b>I anno</b>		
1.	Letteratura italiana, <u>oppure</u> Letteratura italiana contemporanea	8
2.	Linguistica generale	8
3.	Lingua e traduzione A	10
4.	Letteratura A	10
5.	Lingua e traduzione B	10
6.	Storia contemporanea <u>oppure</u> Storia moderna	6
7.	Letterature comparate <u>oppure</u> Teorie, forme e istituzioni della letteratura contemporanea	8
	Totale	60
<b>II anno</b>		
1.	Lingua e traduzione A	6
2.	Letteratura A	10
3.	Lingua e traduzione B	6
4.	Letteratura B	10
5.	Letteratura latina, oppure Storia della cultura e della tradizione classica	6
6.	Filosofia teoretica, <u>oppure</u> Filosofia morale, <u>oppure</u> Epistemologia delle scienze umane, <u>oppure</u> Storia della filosofia, <u>oppure</u> Filosofia dei linguaggi	6
7.	Drammaturgia	6
8.	Abilità informatiche	4
9.	Laboratorio di scrittura critica	6
	Totale	60
<b>III anno</b>		
1.	Lingua e traduzione A	6

2. Lingua e traduzione B	6
3. Letteratura B	10
4. Filologia romanza, <u>oppure</u> Filologia gallo-romanza, <u>oppure</u> Filologia ispanica, <u>oppure</u> Linguistica romanza, <u>oppure</u> Filologia germanica, <u>oppure</u> Slavistica [Filologia slava]	8
5. Lingua e traduzione C	4
6. Materie a scelta dello studente	10
7. Tirocinio	6
8. Prova finale	10
Totale	60

**Totale generale 180**

Lo schema di suddivisione triennale qui esposto non è rigidamente vincolante; lo studente può infatti organizzare la distribuzione dei crediti in altra forma, purché tale distribuzione sia approvata da una commissione istituita a questo scopo

## Linguistica, lingue europee ed extraeuropee

Il curriculum è rivolto all'acquisizione di competenze culturali e professionali nei settori dei servizi culturali, del giornalismo e dell'informazione multimediale, nel campo della formazione di personale che debba possedere competenze linguistico-testuali specifiche e nei progetti relativi allo sviluppo e alla diffusione della conoscenza delle lingue straniere.

Insegnamenti	Crediti
<b>I anno</b>	
1. Letteratura italiana, <u>oppure</u> Letteratura italiana contemporanea	6
2. Linguistica generale e Didattica delle lingue moderne	8 + 4 = 12
3. Lingua e traduzione A	12
4. Lingua e traduzione B	12
5. Storia contemporanea, <u>oppure</u> Storia moderna	6
6. Geografia del turismo, <u>oppure</u> Geografia economica	6
7. Abilità informatiche	6
Totale	60

<b>II anno</b>	
1. Lingua e traduzione A	10
2. Letteratura A	8
3. Lingua e traduzione B	10
4. Letteratura B	8
5. Glottologia	12
6. Filosofia teoretica, <u>oppure</u> Filosofia morale, <u>oppure</u> Epistemologia delle scienze umane, <u>oppure</u> Storia della filosofia, <u>oppure</u> Filosofia e teoria dei linguaggi	6
7. Storia dell'arte moderna, <u>oppure</u> Storia dell'arte medievale, <u>oppure</u> Metodologia della critica d'arte	6
Totale	60

<b>III anno</b>	
1. Lingua e traduzione A	10
2. Lingua e traduzione B	10
3. Linguistica applicata	12
4. Filologia romanza, <u>oppure</u> Filologia gallo-romanza, <u>oppure</u> Filologia ispanica, <u>oppure</u> Linguistica romanza, <u>oppure</u> Filologia germanica, <u>oppure</u> Slavistica [Filologia slava] <u>oppure</u> Filologia semitica	4
5. Lingua e traduzione C	4
6. Materie a scelta dello studente e/o Tirocinio (6CFU)	10
7. Prova finale	10
Totale	60

**Totale generale 180**

Lo schema di suddivisione triennale qui esposto non è rigidamente vincolante; lo studente può infatti organizzare la distribuzione dei crediti in altra forma, purché tale distribuzione sia approvata da una commissione istituita a questo scopo

## Lingue europee e storia delle arti visive e dello spettacolo

Il curriculum è rivolto all'acquisizione di competenze culturali e professionali nei settori dei servizi culturali, in imprese e attività commerciali e nelle attività connesse al turismo e alla valorizzazione dei beni culturali che richiedano padronanza delle lingue straniere e competenze in ambito storico-artistico.

	Insegnamenti	Crediti
<b>I anno</b>		
1.	Letteratura italiana	10
2.	Lingua e traduzione A	10
3.	Lingua e traduzione B	10
4.	Letteratura A	10
5.	Storia contemporanea, <u>oppure</u> Storia moderna	6
6.	Geografia del turismo, <u>oppure</u> Geografia economica	6
7.	Metodologia della critica d'arte	10
	Totale	62
<b>II anno</b>		
1.	Lingua e traduzione A	8
2.	Lingua e traduzione B	8
3.	Linguistica generale	8
4.	Letteratura B	10
5.	Storia dell'arte moderna e Storia dell'arte medievale (10+6 o 6+10)	16
6.	Estetica	6
7.	Abilità informatiche	4
	Totale	60
<b>III anno</b>		
1.	Lingua e traduzione A	4
2.	Lingua e traduzione B	4
3.	Lingua e traduzione C	6
4.	Filologia romanza, <u>oppure</u> Filologia gallo-romanza, <u>oppure</u> Filologia ispanica, <u>oppure</u> Linguistica romanza, <u>oppure</u> Filologia germanica, <u>oppure</u> Slavistica [Filologia slava]	6
5.	Due discipline da 6 CFU ciascuna, fra quelle elencate: Archeologia e storia dell'arte romana, Etruscologia, Storia dell'arte contemporanea, Drammaturgia, Storia della musica moderna e contemporanea, Drammaturgia musicale, Storia dell'architettura, Storia della musica, Storia e critica del cinema, Storia del teatro e dello spettacolo	12
6.	Materie a scelta dello studente	10
7.	Tirocinio	6
8.	Prova finale	10
	Totale	58
	<b>Totale generale</b>	<b>180</b>

Lo schema di suddivisione triennale qui esposto non è rigidamente vincolante; lo studente può infatti organizzare la distribuzione dei crediti in altra forma, purché tale distribuzione sia approvata da una commissione istituita a questo scopo

## Discipline attivate

**Le discipline attivate nei tre *curricula*, tra le quali lo studente può indirizzare la propria scelta per i dieci crediti formativi liberi, sono le seguenti :**

Archeologia e storia dell'arte romana  
Bibliografia e biblioteconomia  
Didattica delle lingue straniere moderne  
Drammaturgia  
Drammaturgia musicale  
Epistemologia delle scienze umane  
Ermeneutica e retorica  
Estetica  
Etruscologia

Filologia celtica  
Filologia gallo-romanza  
Filologia germanica  
Filologia ispanica  
Filologia romanza  
Filologia semitica  
Filologia slava  
Filosofia del linguaggio  
Filosofia morale  
Filosofia teoretica  
Fonetica e fonologia  
Geografia del turismo  
Geografia economica  
Glottologia  
Istituzioni di storia del cinema  
Laboratorio di scrittura critica  
Letteratura catalana  
Letteratura dei paesi di lingua inglese  
Letteratura dei paesi nordici  
Letteratura francese  
Letteratura francese contemporanea  
Letteratura inglese  
Letteratura inglese contemporanea  
Letteratura inglese medievale  
Letteratura italiana  
Letteratura italiana contemporanea  
Letteratura latina  
Letteratura portoghese  
Letteratura russa  
Letteratura spagnola  
Letteratura romena  
Letteratura spagnola contemporanea  
Letteratura tedesca  
Letterature comparate  
Lingua e letteratura araba  
Lingua e letteratura bulgara  
Lingua e letteratura ceca  
Lingua e letteratura polacca  
Lingua araba  
Lingua danese  
Lingua francese  
Lingua inglese  
Lingua portoghese  
Lingua romena  
Lingua russa  
Lingua spagnola  
Lingua tedesca  
Lingue e letterature angloamericane  
Lingue e letterature ispano-americane  
Linguistica applicata  
Linguistica generale  
Linguistica romanza  
Metodologia della critica delle arti  
Pedagogia generale  
Semiotica  
Sociolinguistica  
Storia dell'America del Nord  
Storia dell'architettura  
Storia dell'arte contemporanea  
Storia dell'arte medievale  
Storia dell'arte moderna  
Storia dell'Europa orientale  
Storia della cultura e della tradizione classica  
Storia della cultura francese  
Storia della cultura inglese  
Storia della lingua inglese  
Storia della cultura russa  
Storia della filosofia  
Storia della lingua spagnola  
Storia della musica moderna e contemporanea  
Storia del teatro e dello spettacolo  
Storia del teatro inglese  
Storia del teatro tedesco  
Storia moderna  
Teoria, forme e istituzioni della letteratura contemporanea  
Teoria della letteratura